

Who tells your story?

My name is Lionel Garcia Urtado. I was born in a beautiful town called *Zacatecas Jerez*. I have five sisters and four brothers. Everyone that was older than me would play in the park, but not as much as my younger sister and me. I wouldn't play with my older siblings as much because they were busy. Instead I would play with toys. My favorite toy to play with growing up was my bicycle and toy cars.

I used to ride my bike everywhere I went. The toy cars were my favorite toy because I just liked using them, and it made me feel cool when I had a toy ramp. I would fight with my siblings everyday. My little sister would hit me because she would say that I hit her first, but in reality I never hit her. My older sister would hit me more so I was the one that would cry first. The food that I always liked was *pollo rostizado*. They don't make it as well here.

The most beautiful place that I went to was the park. It was very beautiful because of all the trees, and there would be a nice breeze when I rode my bike. I would always be in the park with my friends and cousins. I was never scared of where I lived, but it's different now because of all the violence going on. I had a good education growing up. At first my parents educated me, then they sent me to school. My friends from school were my cousin and my four other friends.

I would always play with them, go to the park and ride our bikes. We would also play with other kids. When I was young I would help my dad at work. I was young, but I would still help my dad with agriculture. At 3 years old I remember helping my mom and dad with work, but growing up I would work less with them. My dream job was always to be an orthodontist. I went to the dentist and I saw that the dentist had a good job because he was always busy with patients.

The dentist also had very beautiful cars, and I thought if I studied I would do the same thing that he did. But I never became an orthodontist. My plan in the beginning wasn't to immigrate into America. My plan was to stay in Mexico and help my dad. I had decided to drop out of high school because my brother went to the U.S., and I didn't

want to leave my dad all by himself working. I stayed in Mexico for two years helping my dad with agriculture. Then my brother invited me to go to America, so it gave me the temptation to go and see the place.



My dad always told me that whatever I wanted to do was fine, so I decided to go to America. The day that I was getting ready to leave, my mom was worried about me and sad. She worried about how I would survive because I didn't know how to cook. But I still decided to leave. I remember taking my black pants, a long sleeve shirt and some shoes that I still have to this day. When I was immigrating I came with my cousin and his cousin. I remember that we left *Jerez* and a van took us to Fresno.

Then we traveled to Ciudad Juarez and stayed there for two days. I remember staying in some houses that were in really, really poor condition.

Everything was broken. It was nasty. We stayed there for two days until the person that was helping us found the right moment to run. Then we crossed the canal and Crossed Rio Bravo. It had barely any water and was four feet deep.

Then I jumped a bridge and I got into a house and the people that helped us cross the border told me to get in. I stayed there for four or six hours because the police saw that we jumped and were trying to find us. But they didn't. When everything calmed down and there were no longer any police, someone came to take us into a hotel in Las Cruces. I stayed there for two days, and it was really bad and dirty. The same car that took us to a hotel took us to a house. It was different because they let us take a shower and get new clothes since we thought we weren't going to stay there for long.

The next day there was a bus that would take us to Denver, Colorado. We drove 8 to 10 hours to get there. I remember not eating anything because I was really nervous. But when we got here, my brother came to pick me up. I felt happy and excited when I finally got to America. I was very happy and excited because after doing all that I finally got here. The only thing I struggled with was making food because I didn't know how to cook, just as my mom had worried about.

When I arrived here, I didn't know how to work here and I didn't know how to drive. It was a little different. But I felt good when I came here because for me, the United States looked very beautiful. I also told myself that if I didn't like it, I would stay for eight days and go back to Mexico. But I stayed because I started working and started getting money to help my parents in Mexico. My intentions were to stay here for 8 years and work, then go back to Mexico. In those years I met my wife.

I decided to get to know her and not go back to Mexico. I don't remember when I met my wife nor the year. She's gonna be mad at me for forgetting, but the only thing I remember is meeting her in December. One of my friends introduced me to her, and she gave me her number. I called her and she answered. From there we kept talking, and in two or three days we decided to meet each other. Then I saw her, and she was very beautiful.

She never wanted to go anywhere like amusement parks or somewhere fun. She said no because she was embarrassed, and she was the type of person that would say "We don't know each other too well." I always wanted to go to places so we could know each other better. She was always a serious and respectful person, but when we would go somewhere we would go to a restaurant or to go get ice cream. But things went well, and after three months we decided to get married. When I found out my wife was pregnant, I just couldn't believe it because it felt so early. It was crazy that I had planned on going back to Mexico eight years after I left, but in 10 years my whole life had changed.

I wanted to stay longer since I had my wife and now a child on the way. I was happy, and I didn't care if it was a boy or girl. I just wanted to have the child, and so I waited. When he was born, I tried to hold him, but I was scared of dropping him. Still, I was very happy. Now I have 3 children. The oldest's name is Jose Ignacio. The middle child's name is Lionel, and the youngest one is Jesus Antonio.



My family is living a good life, and me and my wife are doing well. We all have a good relationship with each other. Like every other parent I want the best for my children. Sometimes you have to discipline them, and sometimes they see it as a bad thing, but I hope one day they look back and realize that I didn't discipline just because I wanted to, but

because there was a reason for it. It shows them that life isn't easy and that we have to work. I think the only achievements I've had were helping my parents while I'm here, buying things that I wanted to buy, and going back to Mexico. I have my kids.

Thanks to God I have money so I can live. I think I have achieved some things. When I came here on February 28th, 2001 someone took me to work at a place called Construction and Cement. I started working there when I was 18, and since then I haven't stopped working in cement. I like working there because it's a heavy and tiring job, and it's similar to what I worked back in Mexico. My job in Mexico was a heavy job, so I was already used to it. I've never known how to work at other places. At a restaurant I wouldn't know how to cook.

I didn't like cleaning as a job. I never did roofing. I'm used to working in cement, and the money it pays is more than other jobs, and that's why I stayed there. I've been able to help my parents while I'm here and buy things that I want to buy. I don't have any regret for leaving them. I always thought of going to see my family since the day I got here, but thank god that my parents know that the most important thing is that we're living a good and healthy life. Out of all of my siblings I've lived here the longest.

My sister lives here, but I don't talk to her that much. I talk with my brother the most because I work with him.. I have seen my siblings, and now with the technology of phones, we see each other through the phone. So I'm not sad about leaving them since we can see each other through phones. I think that if it was necessary for me to immigrate again, I would. I think I've achieved what I wanted to achieve. **I still have some dreams that I want to accomplish while I'm still here in America. I want to stop working and someday have my own company.**

My brother told me to go to school so I could learn English and learn how to write in English. Someday I do want to be a boss of a company. I'm waiting to see if my kids will help me to make my own company. I am very satisfied and happy with my life right now. I'm doing fine, and my wife and I are fine. I buy my children what they want. Well, not exactly what they want, because all they want is

video games. I want to fix my problems about how I came here by jumping the border.

That's the only thing I'm worried about right now, but I'm good. I want people to know it's hard for immigrants, crossing the border and having to come here illegally. A lot of people have to come here because it's a very sad situation in Mexico, especially now with how everything looks over there. For the people that come here, it's hard to cross the border. Sometimes I talk to people that crossed the border, and even they have forgotten that they suffered a lot when they crossed. They don't help their parents, and some even treat other immigrants poorly. Some of them complain that they don't have anything because they don't want to work, and I recommend to all the people that are coming here to work and help your parents.

For the people that are already here, remember that it's hard for immigrants to get here and get a job because sometimes they don't have family members to help them here. I didn't have to suffer that much with trying to find a job or having to find a house to stay in because my brother helped me a lot. I hope that someday one of my family members wants to come here so I can help them get adjusted here like my brother helped me.

story told by: Jose

¿Quién cuenta tu historia?

Mi nombre es Lionel García Urtado. Nací en un hermoso pueblo llamado Jerez, Zacatecas. Tengo cinco hermanas y cuatro hermanos. Todos los que eran mayores que yo jugaban en el parque, pero no tanto como mi hermana menor y yo. No jugaba tanto con mis hermanos mayores porque estaban ocupados. En cambio, jugaba con juguetes. Mi juguete favorito para jugar cuando era niño era mi bicicleta y mis autos de juguete.

Solía andar en bicicleta donde quiera que iba. Los carritos de juguete eran mi juguete favorito porque me gustaba usarlos y me hacía sentir genial cuando tenía una rampa de juguete. Me peleaba con mis hermanos todos los días. Mi hermanita me pegaba porque decía que yo le pegaba primero, pero en realidad nunca le pegaba. Mi hermana mayor me golpeaba más, así que yo era el que lloraba primero. La comida que siempre me gustó fue el pollo rostizado. No lo hacen tan bien aquí.

El lugar más hermoso al que fui fue el parque. Era muy hermoso debido a todos los árboles, y había una brisa agradable cuando montaba en bicicleta. Siempre estaría en el parque con mis amigos y primos. Nunca tuve miedo del lugar donde vivía, pero ahora es diferente debido a toda la violencia que está ocurriendo. Tuve una buena educación mientras crecía. Al principio mis padres me educaron, luego me enviaron a la escuela. Mis amigos de la escuela eran mi prima y mis otros cuatro amigos.

El dentista tenía carros muy bonitos, y pensé que si estudiaba haría lo mismo que él. Pero nunca me convertí en ortodoncista. Mi plan al principio no era emigrar a Estados Unidos. Mi plan era quedarme en México y ayudar a mi papá. Decidí abandonar la escuela secundaria porque mi hermano se fue a los EE. UU. y no quería dejar a mi papá solo trabajando. Me quedé en México durante dos años ayudando a mi papá con la agricultura. Entonces mi hermano me invitó a ir a América, así que me dio la tentación de ir a conocer el lugar.

Mi papá siempre me decía que cualquier cosa que quisiera hacer estaba bien, así que decidí irme a Estados Unidos. El día que me estaba preparando

para irme, mi mamá estaba preocupada por mí y triste. Le preocupaba cómo sobreviviría porque no sabía cocinar. Pero aún así decidí irme. Recuerdo haber tomado mis pantalones negros, una camisa de manga larga y unos zapatos que aún conservo a día de hoy. Cuando estaba inmigrando vine con mi primo y su primo. Recuerdo que salimos de Jerez y una furgoneta nos llevó a Fresno.



Luego viajamos a Ciudad Juárez y nos quedamos ahí dos días. Recuerdo quedarme en algunas casas que estaban en muy, muy malas condiciones. Todo estaba roto, fue desagradable. Estuvimos allí dos días hasta que la persona que nos ayudaba encontró el momento adecuado para correr. Luego cruzamos el canal y cruzamos el Río Bravo. Apenas tenía agua y tenía cuatro pies de profundidad. Entonces salté un puente y me metí en una casa y la gente que nos ayudó a cruzar la frontera me dijo que me subiera.

Me quedé allí cuatro o seis horas porque la policía vio que saltamos y nos estaba tratando de encontrar. Pero no lo hicieron. Cuando todo se calmó y ya no había policías, alguien vino a llevarnos a un hotel en Las Cruces. Estuve ahí dos días, estaba muy mal y sucio. El mismo auto que nos llevó a un hotel nos llevó a una casa. Fue diferente porque nos dejaron ducharnos y ponernos ropa nueva porque pensábamos que no nos íbamos a quedar mucho tiempo.

Al día siguiente había un autobús que nos llevaría a Denver, Colorado. Manejamos de 8 a 10 horas para llegar allí. Recuerdo que no comí nada porque estaba muy nervioso. Pero cuando llegamos aquí, mi hermano vino a recogerme. Me sentí feliz y emocionado cuando finalmente llegué a Estados Unidos. Estaba muy feliz y emocionado porque después de hacer todo eso finalmente llegué aquí. Lo único que me costaba era preparar la comida porque no sabía cocinar, tal como le preocupaba a mi mamá. Cuando llegué, no sabía trabajar aquí y no sabía conducir. Fue un poco diferente. Pero me sentí bien cuando vine aquí porque para mí, Estados Unidos se veía muy hermoso. También me dije a mi mismo que si no me gustaba, me quedaría ocho días y me volvería a México. Pero me quedé porque empecé a trabajar y empecé a conseguir dinero para ayudar a mis padres en México. Mis intenciones eran quedarme aquí por 8 años y trabajar, luego regresar a México. En esos años conocí a mi esposa.

Decidí conocerla y no volver a México. No recuerdo cuando conocí a mi esposa ni el año. Se va a enfadar conmigo por haberlo olvidado, pero lo único que recuerdo es que la conocí en diciembre. Uno de mis amigos me la presentó y me dio su número. La llamé y ella respondió. A partir de ahí seguimos hablando, y en dos o tres días decidimos encontrarnos. Entonces la vi, y era muy hermosa.

Ella nunca quiso ir a ningún lugar como parques de diversiones o algún lugar divertido. Ella dijo que no porque estaba avergonzada y era el tipo de persona que diría "No nos conocemos muy bien". Siempre quise ir a lugares para conocernos mejor. Ella siempre fue una persona seria y respetuosa, pero cuando íbamos a algún lado íbamos a un restaurante o a tomar un helado. Pero las cosas salieron bien y después de tres meses decidimos casarnos. Cuando descubrí que mi esposa estaba

embarazada, simplemente no podía creerlo porque parecía muy temprano. Era una locura que hubiera planeado volver a México ocho años después de irme, pero en 10 años toda mi vida había cambiado.

Quería quedarme más tiempo ya que tenía a mi esposa y ahora a un niño en camino. Estaba feliz y no me importaba si era niño o niña. Solo quería tener el niño, así que esperé. Cuando nació, traté de sostenerlo, pero tenía miedo de dejarlo caer. Aún así, estaba muy feliz. Ahora tengo 3 hijos. El mayor se llama José Ignacio. El hijo del medio se llama Lionel y el menor es Jesús Antonio.

Mi familia está viviendo una buena vida, y mi esposa y yo estamos bien. Todos tenemos una buena relación entre nosotros. Como cualquier otro padre, quiero lo mejor para mis hijos. A veces hay que disciplinarlos, y a veces lo ven como algo malo, pero espero que algún día miren hacia atrás y se den cuenta de que no discipliné solo porque quería, sino porque había una razón para ello. Les demuestra que la vida no es fácil y que hay que trabajar. Creo que los únicos logros que he tenido han sido ayudar a mis padres mientras estoy aquí, comprar cosas que quería comprar y regresar a México. Tengo mis hijos. Gracias a Dios tengo dinero para poder vivir. Creo que he logrado algunas cosas.



Cuando llegué aquí el 28 de febrero de 2001 alguien me llevó a trabajar a un lugar que se llama Construcción y Cemento. Empecé a trabajar allí a los 18 años y desde entonces no he dejado de trabajar en cemento. Me gusta trabajar allí porque es un trabajo pesado y agotador, y es similar a lo que trabajé en México. Mi trabajo en México era un trabajo pesado, así que ya estaba acostumbrado. Nunca he sabido cómo trabajar en otros lugares. En un restaurante no sabría cocinar.

No me gustaba la limpieza como trabajo. Nunca hice techos. Estoy acostumbrado a trabajar en cemento, y el dinero que paga es más que otros trabajos, y por eso me quedé allí. He podido ayudar a mis padres mientras estoy aquí y comprar cosas que quiero comprar. No me arrepiento de haberlos dejado. Siempre pensé en ir a ver a mi familia desde el día que llegué aquí, pero gracias a Dios que mis padres saben que lo más importante es que estamos viviendo una vida buena y saludable. De todos mis hermanos, he vivido aquí por más tiempo.

Mi hermana vive aquí, pero no hablo mucho con ella. Hablo más con mi hermano porque trabajo con él. He visto a mis hermanos, y ahora con la tecnología de los teléfonos, nos vemos a través del teléfono. Así que no estoy triste por dejarlos ya que podemos vernos a través de los teléfonos. Creo que si fuera necesario para mí volver a emigrar, lo haría. Creo que he logrado lo que quería lograr. Todavía tengo algunos sueños que quiero lograr mientras todavía estoy aquí en Estados Unidos. Quiero dejar de trabajar y algún día tener mi propia empresa.

Mi hermano me dijo que fuera a la escuela para poder aprender inglés y aprender a escribir en inglés. Algún día sí quiero ser jefe de una empresa. Estoy esperando a ver si mis hijos me ayudarán a hacer mi propia empresa. Estoy muy satisfecho y feliz con mi vida en este momento. Mi esposa y yo estamos bien. Le compro a mis hijos lo que quieren. Bueno, no exactamente lo que quieren, porque lo único que quieren son videojuegos. Quiero arreglar mis problemas sobre cómo llegué aquí saltando la frontera.

Eso es lo único que me preocupa ahora mismo, pero estoy bien. Quiero que la gente sepa que es difícil para los inmigrantes cruzar la frontera y tener que venir aquí ilegalmente. Mucha gente tiene que venir aquí porque es una situación muy

triste en México, especialmente ahora con cómo se ve todo allá. Para la gente que viene aquí, es difícil cruzar la frontera. A veces hablo con personas que cruzaron la frontera, y hasta ellos se han olvidado que sufrieron mucho cuando cruzaron. No ayudan a sus padres y algunos incluso tratan mal a otros inmigrantes. Algunos se quejan de que no tienen nada porque no quieren trabajar, y les recomiendo a todas las personas que vienen aquí a trabajar y ayudar a sus padres.

Para las personas que ya están aquí, recuerden que es difícil para los inmigrantes llegar aquí y conseguir un trabajo porque a veces no tienen familiares que los ayuden aquí. No tuve que sufrir tanto tratando de encontrar un trabajo o tener que encontrar una casa para quedarme porque mi hermano me ayudó mucho. Espero que algún día uno de los miembros de mi familia quiera venir aquí para poder ayudarlos a adaptarse aquí como mi hermano me ayudó a mí.

historia contada por: Jose